

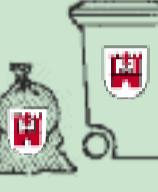





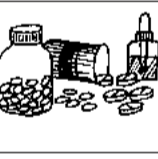
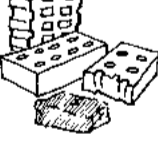
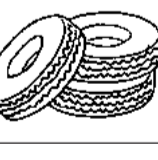





	Gennaio	Febbraio	Marzo	Aprile	Maggio	Giugno	
Lunedì				1 rifiuti/Abfälle			Montag
Martedì	1 <b>Capodanno</b>			2			Dienstag
Mercoledì	2 carta/Altpapier			3 carta/Altpapier	1 <b>Festa del lavoro</b>		Mittwoch
Giovedì	3			4	2		Donnerstag
Venerdì	4 rifiuti/Abfälle	1 rifiuti/Abfälle	1 rifiuti/Abfälle	5 rifiuti/Abfälle	3 rifiuti/Abfälle		Freitag
Sabato	5	2	2	6	4	1	Samstag
<b>Domenica</b>	6 <b>Epifania</b>	3	3	7	5	2	<b>Sonntag</b>
Lunedì	7 rifiuti/Abfälle	4 rifiuti/Abfälle	4 rifiuti/Abfälle	8 rifiuti/Abfälle	6 rifiuti/Abfälle	3 rifiuti/Abfälle	Montag
Martedì	8	5	5	9	7	4	Dienstag
Mercoledì	9 verde/Gartenabfälle	6 carta/Altpapier	6 carta/Altpapier	10 verde/Gartenabfälle	8 carta/Altpapier	5 carta/Altpapier	Mittwoch
Giovedì	10	7	7	11	9	6	Donnerstag
Venerdì	11 rifiuti/Abfälle	8 rifiuti/Abfälle	8 rifiuti/Abfälle	12 rifiuti/Abfälle	10 rifiuti/Abfälle	7 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato	12	9	9	13	11	8	Samstag
<b>Domenica</b>	13	10	10	14	12	9 <b>Pentecoste</b>	<b>Sonntag</b>
Lunedì	14 rifiuti/Abfälle	11 rifiuti/Abfälle	11 rifiuti/Abfälle	15 rifiuti/Abfälle	13 rifiuti/Abfälle	10 <b>Lunedì di Pentecoste</b>	Montag
Martedì	15	12	12	16	14	11 rifiuti/Abfälle	Dienstag
Mercoledì	16 carta/Altpapier	13 verde/Gartenabfälle	13 verde/Gartenabfälle	17 carta/Altpapier	15 verde/Gartenabfälle	12 verde/Gartenabfälle	Mittwoch
Giovedì	17	14	14	18	16	13	Donnerstag
Venerdì	18 rifiuti/Abfälle	15 rifiuti/Abfälle	15 rifiuti/Abfälle	19 rifiuti/Abfälle	17 rifiuti/Abfälle	14 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato	19	16	16	20	18	15	Samstag
<b>Domenica</b>	20	17	17	21 <b>Pasqua</b>	19	16	<b>Sonntag</b>
Lunedì	21 rifiuti/Abfälle	18 rifiuti/Abfälle	18 rifiuti/Abfälle	22 <b>Lunedì di Pasqua</b>	20 rifiuti/Abfälle	17 rifiuti/Abfälle	Montag
Martedì	22	19	19 <b>S. Giuseppe</b>	23 rifiuti/Abfälle	21	18	Dienstag
Mercoledì	23 verde/Gartenabfälle	20 carta/Altpapier	20 carta/Altpapier	24 verde/Gartenabfälle	22 carta/Altpapier	19 carta/Altpapier	Mittwoch
Giovedì	24	21	21	25	23	20 <b>Corpus Domini</b>	Donnerstag
Venerdì	25 rifiuti/Abfälle	22 rifiuti/Abfälle	22 rifiuti/Abfälle	26 rifiuti/Abfälle	24 rifiuti/Abfälle	21 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato	26	23	23	27	25	22	Samstag
<b>Domenica</b>	27	24	24	28	26	23	<b>Sonntag</b>
Lunedì	28 rifiuti/Abfälle	25 rifiuti/Abfälle	25 rifiuti/Abfälle	29 rifiuti/Abfälle	27 rifiuti/Abfälle	24 rifiuti/Abfälle	Montag
Martedì	29	26	26	30	28	25	Dienstag
Mercoledì	30	27 verde/Gartenabfälle	27 verde/Gartenabfälle		29 verde/Gartenabfälle	26 verde/Gartenabfälle	Mittwoch
Giovedì	31	28	28		30 <b>Ascensione</b>	27	Donnerstag
Venerdì			29 rifiuti/Abfälle		31 rifiuti/Abfälle	28 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato			30			29 <b>Ss. Pietro e Paolo</b>	Samstag
<b>Domenica</b>			31			30	<b>Sonntag</b>

	Luglio	Agosto	Settembre	Ottobre	Novembre	Dicembre	
<b>Domenica</b>			1			1	<b>Sonntag</b>
Lunedì	1 rifiuti/Abfälle		2 rifiuti/Abfälle			2 rifiuti/Abfälle	Montag
Martedì	2		3	1		3	Dienstag
Mercoledì	3 carta/Altpapier		4 carta/Altpapier	2 carta/Altpapier		4 carta/Altpapier	Mittwoch
Giovedì	4	1 <b>Festa Nazionale</b>	5	3		5	Donnerstag
Venerdì	5 rifiuti/Abfälle	2 rifiuti/Abfälle	6 rifiuti/Abfälle	4 rifiuti/Abfälle	1 <b>Tutti i Santi</b>	6 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato	6	3	7	5	2	7	Samstag
<b>Domenica</b>	7	4	8	6	3	8 <b>Immacolata</b>	<b>Sonntag</b>
Lunedì	8 rifiuti/Abfälle	5 rifiuti/Abfälle	9 rifiuti/Abfälle	7 rifiuti/Abfälle	4 rifiuti/Abfälle	9 rifiuti/Abfälle	Montag
Martedì	9	6	10	8	5	10	Dienstag
Mercoledì	10 verde/Gartenabfälle	7 carta/Altpapier	11 verde/Gartenabfälle	9 verde/Gartenabfälle	6 carta/Altpapier	11 verde/Gartenabfälle	Mittwoch
Giovedì	11	8	12	10	7	12	Donnerstag
Venerdì	12 rifiuti/Abfälle	9 rifiuti/Abfälle	13 rifiuti/Abfälle	11 rifiuti/Abfälle	8 rifiuti/Abfälle	13 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato	13	10	14	12	9	14	Samstag
<b>Domenica</b>	14	11	15	13	10	15	<b>Sonntag</b>
Lunedì	15 rifiuti/Abfälle	12 rifiuti/Abfälle	16 rifiuti/Abfälle	14 rifiuti/Abfälle	11 rifiuti/Abfälle	16 rifiuti/Abfälle	Montag
Martedì	16	13	17	15	12	17	Dienstag
Mercoledì	17 carta/Altpapier	14 verde/Gartenabfälle	18 carta/Altpapier	16 carta/Altpapier	13 verde/Gartenabfälle	18 carta/Altpapier	Mittwoch
Giovedì	18	15 <b>Assunzione</b>	19	17	14	19	Donnerstag
Venerdì	19 rifiuti/Abfälle	16 rifiuti/Abfälle	20 rifiuti/Abfälle	18 rifiuti/Abfälle	15 rifiuti/Abfälle	20 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato	20	17	21	19	16	21	Samstag
<b>Domenica</b>	21	18	22	20	17	22	<b>Sonntag</b>
Lunedì	22 rifiuti/Abfälle	19 rifiuti/Abfälle	23 rifiuti/Abfälle	21 rifiuti/Abfälle	18 rifiuti/Abfälle	23 rifiuti/Abfälle	Montag
Martedì	23	20	24	22	19	24	Dienstag
Mercoledì	24 verde/Gartenabfälle	21 carta/Altpapier	25 verde/Gartenabfälle	23 verde/Gartenabfälle	20 carta/Altpapier	25 <b>Natale</b>	Mittwoch
Giovedì	25	22	26	24	21	26 <b>S. Stefano</b>	Donnerstag
Venerdì	26 rifiuti/Abfälle	23 rifiuti/Abfälle	27 rifiuti/Abfälle	25 rifiuti/Abfälle	22 rifiuti/Abfälle	27 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato	27	24	28	26	23	28	Samstag
<b>Domenica</b>	28	25	29	27	24	29	<b>Sonntag</b>
Lunedì	29 rifiuti/Abfälle	26 rifiuti/Abfälle	30 rifiuti/Abfälle	28 rifiuti/Abfälle	25 rifiuti/Abfälle	30 rifiuti/Abfälle	Montag
Martedì	30	27		29	26	31 verde/Gartenabfälle	Dienstag
Mercoledì	31	28 verde/Gartenabfälle		30	27 verde/Gartenabfälle		Mittwoch
Giovedì		29		31 rifiuti/Abfälle	28		Donnerstag
Venerdì		30 rifiuti/Abfälle			29 rifiuti/Abfälle		Freitag
Sabato		31			30		Samstag



Se non serve più... <i>Wenn ich es nicht mehr brauche...</i>		Non si deve... <i>Darf man nicht...</i>	Dove si raccolgono? <i>Wo werden sie gesammelt?</i>	Raccomandazioni <i>Empfehlungen</i>
<b>Rifiuti domestici</b> <i>Haushalt-Abfälle</i>	<b>Sacchi ufficiali colore verde!</b> <i>Offizielle, grüne Säcke</i> 	Non si versano rifiuti sciolti nei contenitori. <i>Lose Abfälle nicht in den Container werfen.</i>	Nei contenitori di quartiere o davanti alle abitazioni. <i>In den Containern der Quartiere oder vor den Häusern.</i>	Depositare i sacchi solo il giorno della raccolta o negli appositi contenitori. I sacchi sono acquistabili presso i diversi negozi del Comune. <i>Bitte die Säcke erst am Sammeltag ausstellen, sonst beim nächsten Container einwerfen. Die Säcke können bei verschiedenen Geschäften in Orselina gekauft werden.</i>
<b>Carta</b> <i>Altpapier</i>		Non si brucia, né si getta nei sacchi dei rifiuti. <i>Man verbrennt es nicht und man wirft es nicht in den Abfallsack.</i>	Accanto ai luoghi di raccolta dei rifiuti domestici. <i>Neben den Sammelplätzen für Haushaltsabfälle.</i>	Solo scatolame, carta e giornali, ben legati. <i>Nur Papier, Zeitungen und Karton-Schachteln.</i>
<b>Rami e scarti vegetali</b> <b>Sacchi ufficiali o cassonetto con vignetta</b> <i>Garten-Abfälle</i> <i>Offizielle Säcke oder Container mit Vignette</i>	 	È vietato bruciarli all'aperto. <i>Man verbrennt sie nicht im Freien, weil es verboten ist.</i>	Accanto ai luoghi di raccolta dei rifiuti domestici, o negli speciali contenitori verdi (acquistabili privatamente). Un suggerimento: prepara il composto nel tuo giardino, otterrai un ottimo prodotto naturale fertilizzante. <i>Neben den Sammelplätzen für Haushaltsabfälle oder in den grünen Spezialcontainer, die gekauft werden können. Empfehlung: bereite den Kompost in deinem Garten zu, du wirst einen ausgezeichneten Natürdünger erhalten.</i>	Usare i sacchi di carta ottenibili presso i diversi negozi al prezzo di fr. 3.30 oppure gli appositi cassonetti muniti della vignetta acquistabile presso la Cancelleria comunale. <i>Papiersäcke benutzen, die bei verschiedenen Geschäften zum Preis von 3.30 Fr. gekauft werden können, oder in Spezialcontainern, die mit einer bei der Gemeindekanzlei erhältlichen Vignette versehen sind.</i>
<b>Rifiuti ingombranti</b> <i>Sperrgut</i>		Non si portano alle discariche né si gettano negli alvei dei torrenti. <i>Weder bringt man es zum Abfuhrplatz, noch wirft man es in die Böschungen oder in die Flüsse.</i>	All'Ecocentro della Città di Locarno in Via alla Morettina 6 (zona Tennis coperto) nei seguenti giorni: <i>An der Sammelstelle der Stadt Locarno (Ecocentro) an der Via alla Morettina 6 an folgenden Tagen:</i> Martedì - Dienstag 08.00 - 11.30 13.30 - 16.30 Mercoledì - Mittwoch 08.00 - 11.30 13.30 - 16.30 Giovedì - Donnerstag 08.00 - 11.30 13.30 - 17.00 Venerdì - Freitag 08.00 - 11.30 CHIUSO Sabato - Samstag 08.00 - 11.30 CHIUSO	<b>Attenzione: ECOCARD obbligatoria</b> , da richiedere alla Cancelleria comunale.  Si possono portare rifiuti ingombranti solo in quantità limitate (volume max. 1 m <sup>3</sup> ).  Altre disposizioni: <a href="http://www.orselina.ch">www.orselina.ch</a>
<b>Batterie</b> <i>Batterien</i>		Il loro contenuto è molto inquinante, non si gettano nei sacchi dei rifiuti. <i>Sind giftig und verseuchend. Man wirft sie nicht in die Haushaltsabfälle.</i>	Negli appositi contenitori in Piazza della Chiesa o in Via Consiglio Mezzano (autosilo). <i>Werden in den Spezialbehältern an der Piazza della Chiesa und in Via Consiglio Mezzano (Parkhaus) gesammelt.</i>	<b>Achtung: ECOCARD obligatorisch</b> und bei der Gemeindekanzlei zu beantragen.  Man kann Sperrgut nur in kleinen Mengen abliefern (max. 1 m <sup>3</sup> Volumen).  Andere Vorschriften: <a href="http://www.orselina.ch">www.orselina.ch</a>
<b>Vetri</b> <i>Altglas</i>		Non si gettano nei sacchi dei rifiuti. <i>Man wirft kein Glas in den Abfallsack.</i>	Negli appositi contenitori sparsi su tutto il territorio comunale o separati per colori nei contenitori del centro di raccolta di Via Consiglio Mezzano (autosilo). <i>In den besonderen, auf dem ganzen Gemeindegebiet aufgestellten Behältern oder nach Farben getrennt in den Behältern der Sammelstelle in Via Consiglio Mezzano (Parkhaus).</i>	Esclusi: lampadine al neon, vetri di finestre e specchi. Togliere tappi e paglia. <i>Ausgenommen elektrische Birnen, Scherben, Neonröhren und Spiegel.</i>
<b>Ferro e alluminio</b> <i>Eisen und Aluminium</i>		Non si gettano nei sacchi dei rifiuti. <i>Man wirft es nicht in den Abfallsack.</i>	Nell'apposito contenitore del centro di raccolta di Via Consiglio Mezzano (autosilo). <i>Im besonderen Behälter der Sammelstelle in Via Consiglio Mezzano (Parkhaus).</i>	
<b>Medicinali</b> <i>Medikamente</i>		Non si gettano nei sacchi dei rifiuti. <i>Man wirft sie nicht in den Abfallsack.</i>	Si consegnano in farmacia. <i>Man bringt sie dem Apotheker zurück.</i>	
<b>Materiale da demolizione</b> <i>Abbruchmaterial</i>		Non si getta nei torrenti o nei contenitori dei sacchi dei rifiuti. <i>Man bringt es nicht in die Böschungen und auch nicht auf den Boden von Anderen, noch legt man es als Sperrgut ab.</i>	Si porta alla discarica controllata (informazioni presso l'Ufficio della gestione dei rifiuti, tel. 091 814 37 98). <i>Man bringt es in die kontrollierte Deponie (Auskunft bei Tel. 091 814 37 98).</i>	
<b>Pneumatici di autoveicoli</b> <i>Autoreifen</i>		Non si mettono nei contenitori né si bruciano. <i>Man verbrennt sie nicht, da der entsprechende Rauch sehr schädlich ist und man wirft sie nicht an verborgenen Stellen weg.</i>	Si consegnano al garagista o alla Ditta Giuliani a Riazzino. Possono essere consegnati al centro di raccolta di Locarno contro pagamento. <i>Man überbringt sie den Garagisten oder der Firma Giuliani in Riazzino. Können unter Bezahlung an der Sammelstelle der Stadt Locarno abgegeben werden.</i>	<b>Attenzione!</b> Presso l'Azienda Cantonale dei rifiuti in Via Industria 16 a Bioggio possono essere consegnati, da lunedì a venerdì rifiuti speciali (vernici, solventi, medicinali scaduti, termometri, prodotti di pulizia e vari, acidi e basi, tubi al neon e prodotti chimici a composizione ignota). Per gli orari di apertura telefonare allo 091 610 43 43 o visitare il sito <a href="http://www.aziendarifiuti.ch">www.aziendarifiuti.ch</a> . <b>Mercoledì 29 maggio 2019, dalle ore 13.45 alle ore 14.45, presso il posteggio Castello Bernese (Scuole comunali), verrà eseguita una raccolta di rifiuti speciali.</b>
<b>Oli esausti</b> <i>Altöle</i>	 	Non si gettano nelle canalizzazioni o nei sacchi dei rifiuti. <i>Man schüttet sie nicht in die Kanalisationen oder in die Abfallsäcke.</i>	Nell'apposito contenitore del centro di raccolta di Via Consiglio Mezzano (autosilo). <i>Im besonderen Behälter der Sammelstelle in Via Consiglio Mezzano (Parkhaus).</i>	<b>Achtung!</b> Bei der "Azienda Cantonale dei rifiuti" an der Via Industria 16 in Bioggio können von Montag bis Freitag Spezialabfälle abgegeben werden (Lacke, Lösemittel, verfallene Medikamente, Thermometer, Reinigungsmittel und analoge Produkte, Säuren und Basen, Neonröhren und chemische Produkte von unbekannter Zusammensetzung). Für die Öffnungszeiten rufen Sie bitte die Tel. Nr. 091 610 43 43 an oder besuchen Sie das Portal <a href="http://www.aziendarifiuti.ch">www.aziendarifiuti.ch</a> . <b>Am Mittwoch, 29. Mai 2019, von 13.45 bis 14.45 Uhr, findet beim Parkplatz Castello Bernese eine Sammlung von Sonderabfällen statt.</b>
<b>Bottiglie in PET</b> <i>PET-Flaschen</i>		Non si gettano nei sacchi dei rifiuti. <i>Man wirft sie nicht in die Abfallsäcke.</i>	Nell'apposito contenitore del centro di raccolta di Via Consiglio Mezzano (autosilo) e negli appositi contenitori sparsi sul territorio comunale. <i>Im besonderen Behälter der Sammelstelle in Via Consiglio Mezzano (Parkhaus) und in den besonderen auf dem Gemeindegebiet aufgestellten Behälter.</i>	